

〔目〕 黑川雅之

野生的冲动

东亚的审美意识

野生的冲动

东亚的审美意识

（日）黑川雅之

王超鹰 译

图书在版编目 (C I P) 数据

野生的冲动: 东方亚洲的审美意识 / (日) 黑川雅之著; 王超鹰译.
-- 北京: 北京联合出版公司, 2017.5

ISBN 978-7-5596-0377-7

I. ①野… II. ①黑… ②王… III. ①审美- 研究- 亚洲 IV. ① B83

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 108056 号

野生的冲动

东方亚洲的审美意识

著 者: (日) 黑川雅之

翻 译: 王超鹰

出版人: 高大鹏

选题策划: 西五读品

责任编辑: 刘恒

封面设计: (日) 黑川雅之

封面绘画: 张少俊

版式设计: 高鑫

北京联合出版公司出版

(北京市西城区德外大街 83 号楼 9 层 100088)

北京奇良海德印刷股份有限公司 新华书店经销

字数 100 千字 787 毫米 × 1092 毫米 1/16 7 印张

2018 年 2 月第 1 版 2018 年 2 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5596-0377-7

定价: 44 元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容
版权所有, 侵权必究

本书若有质量问题, 请与本公司图书销售中心联系调换。

电话: 010-56201816

序言 探寻美的根源

已经有好多年了，我一直抱着关于探寻什么是美的想法。美，是一个很难定义的概念，我觉得能够给予人们感动的生命本身，一定是决定人们对于“美”的认识的关键。

什么是幸福？什么是快乐？绝对是因人而异、有所不同的。人是因为拥有了生命才能够活着。但是，人最后追求的又是什么呢？一定是“感动”，那就是“美”。

即使那些想要赚很多钱的人，其最终目的，实际上也是为了得到某种感动。以追求名誉和社会贡献为目标的人，其最终的目的也是将心中的感动和兴奋，转变为具有愉快感觉的自我实现过程，那种感觉也是感动。如果要寻找一个恰当的字去表现这种感动的感觉，最终一定是“美”。对基督徒而言，这种美说不定是对“神的世界”的向往。神的世界究竟是什么样的？也许谁也不知道，但我觉得一定是非常的“美”吧。思想家是寻求思想整合的高度，数学家期待用同样的公式、秩序来归纳整体。但是我想说，这些也都是出于对“美”的感动。

关于日本的审美意识，我最初提出“日本的八个审美意识”（日文版由讲谈社出版，中文版由河北美术出版社出版）是2006年的时候。在此之前，我就很用心地去研究关于美的概念问题。在明确意识到生命才是“感动”之后，我相信，这个起点至少是比西方的“哲学”更令人感动，因为这是领悟到了“审美意识”的存在。哲学（philosophy）一词，是明治以后经过翻译才被广泛使用的。虽然神的存在理论，是西方世界观的重要基础，但是，我觉得“生命的震撼和感动”更令我兴奋和喜爱。人生的价值，与如何去解释世界存在的“哲学”相比，追求美的根源的“审美意识”才更为重要。

也许，所谓的“思想”，也包括了哲学和审美意识才对，至少

美丽的语言才是有思想的语言。

我在写《日本的八个审美意识》的时候，完全是按照自己的想法完成的，并没有任何的图书阅读和参考。这个过程也是和我的博士论文《通过自我解剖探求普遍之美》撰写时完全一样的。因为企图借助其他作者的书籍和别人的思想，在参考他们的逻辑基础上去构筑自己的论文，对我来说是无法接受的。其实，那两本著作也并不是我自己的理论，而是循着自身的“野生的感觉”的秩序去写完的。

或许也可以这样进行解释：在我和我的身体外面去寻找的话，是不可能理解“人究竟是什么”的问题的。因为每个人和他的朋友们，对人的考虑都不尽相同，对每个人的提问，也找不到一样的答案，听到的也许真是不知道，但也没有多大的意义。在我的身体中有着日本人，在我的心中有着亚洲人，也就是我之中有着不同的人。那么我只要去问我自己好了……用这种态度倾听我自己内心的感受，探寻我自己的内心所思，《日本的八个审美意识》一书就是在这样的状态下写完的。

对于本书，我也是以同样的心态走向了书桌。

又过了几年之后，我有机会去了中国。也许是为了寻找日本的审美意识，中国才是我真正的出发点吧……我想了很多，因为如果是这样考虑的话，中国的审美意识也是我应该寻找的。但是，我不是中国人，我不可能拥有直接的中国人的想法。因此，对东亚的审美观念的思考，就成了我的研究课题。因为我自己也属于东亚的范畴，所以，中国的问题不仅仅是中国的，也是我应该思考的问题。就这样，我开始了怀着东亚之心的思考旅程。

当我在中国停留的时间每年几乎达到了一半左右的时候，我觉得我的生活中有一半的感觉是和中国人在一起了。尤其是我发现他们也在探寻着自己的认同感，他们正在寻找自我的感觉和意识。很多人认为只有模仿才是中国人对设计方案的决定因素，这种先入为主的思路是因为看不见他们的审美认同感。中国的历史有着三千年甚至四千年之久，寻找创新似乎是过于遥远的事情了。

今天，他们在迅速的全球化社会进程中，需要重新开始寻找自己的审美认同感。我也想帮助他们一起认真思考这样的问题。

为此，“东亚的审美观念”成了另一个我要去发现的课题。原因是这样的，“日本的审美意识”，所写的是日本与其他文化的差异和独立性。如果没有独立性，“日本的审美意识”也就不会成为我写书的题目。“东亚的文化或者审美观念”的独立性，是否有着与其他地区不同的特性，是否会成为明确的答案，是很值得思考的。

于是，我需要眺望整个世界的审美观念。中东和亚洲的不同，亚洲的其他国家的不同，南亚的印度和东南亚的多个国家的文化有相同的地方，也有不同的地方，在整个浏览工作开始之后不久我豁然开朗了。我对大陆的中国和西方不同，产生了很多的疑问。如果讲到“东亚”的话，中国是大陆文化，朝鲜半岛是半岛文化。而日本则是个岛国的海洋文化。琉球群岛文化的背景则是通过台湾连接着大陆的文化。那么菲律宾也是被海洋包围的岛屿，她的文化也许应该是与日本相同的。然而，以基督教徒为主的菲律宾是否能与日本放在一起，作为相同的文化圈予以考虑？诸如此类思考开始逐步地扩散开来了。

首先，我对基督教徒居住的地区进行了调查。然后，对另一个居住地，伊斯兰教徒为主的地区进行了调查。这两种宗教都是属于

一神教（Monotheism），究其出发点，似乎是孪生兄弟般的宗教。由这些宗教所支配的区域，在戴马克松世界地图上涂抹了同样的颜色之后，神奇的事情一下子就发生了。也许这是理所当然的现象，没有受到这两种文化影响的，不是东亚和东南亚，只有印尼半岛而已。然后，我发现印度也是相对独立的，是地图上有一部分脱离了上述两种色彩涂抹的部分。

宗教和它所包含的文化，随着人类的迁徙而移动，并逐步地产生影响力。在那些不受一神教影响的地区，或许似乎可以找到没有受到影响的、保持文化特异性的理由。而且，因为没有受到一神教的影响，被保存下来的文化独特性也许更为明确。

果然不出我的所料，东亚和印尼半岛是具有文化独立性的地区，没有受到一神教的影响，那里保持着特殊的文化形态存在。于是“东亚的审美观念”成为寻找的目标参照和正统的理由。作为另一个课题的内容补充，东南亚的印尼半岛也就成为我需要进行考察的理由。

诚然，阻止基督教和伊斯兰教进入的原因，是否是喜马拉雅山脉与青藏高原、蒙古高原等高寒地区的自然环境，以及其间的沙漠地带有关？在这些巨大的障碍之间，有着东亚的西方部分，但是在这个自然的壁垒之间，也发现了这两个一神教进入受阻的原因。

正因为如此，才会诞生丝绸之路。在陡峭地区的细缝之间，一条羊肠小道从东方开始，让西方的冒险者们用智慧成就了贸易的进出。当然，也有勇于横渡大海的人们，通过海上丝绸之路开始了商业贸易。蒙古高原上的民族是古代游牧民族中的骑马民族，他们是最终侵占到了欧洲地界的勇猛民族。我们知道，在东亚的旅行是很困难的，形成困难的原因就是这些特殊的地理环境造成的障碍。

当然，喜马拉雅山脉以南也有一条路线。这里的民族是与印度和欧洲的关系非常密切的民族，有好几个伊斯兰国家曾经在这里诞生。事实上，正是从这里开始，宗教进入到了印度尼西亚。从印度，以及印尼半岛和对中国的渗透，由于喜马拉雅山脉的险峻群山和严密的自然壁垒，使得正式的伊斯兰教对中国的渗透被基本上阻止了。

在印度，随着巴基斯坦的分离和独立，印度教和佛教等六个宗教文化圈，构成了特殊的地域性质。

就这样，东亚的文化是没有被一神教侵入的文化，保持着一神教以前的多神教（Polytheism，也称多神论、泛灵论等）的文化。所以，我们有理由相信，在一神教诞生以前，整个世界都是以多神教为主的。那么，欧洲是如何被基督教所教化的，在此之前的多神教文化又是如何灭亡的？基督教以前的古代希腊是什么样的文化？古代希腊和东方的多神教文化有着怎样的差异？世界的核心文化应该是什么？可以有各种各样的假设。作为一个历史、哲学门外汉的建筑师，我开始想要寻找世界的“文化潮流”。

这时，我发现了美国的天才建筑师、思想家巴克敏斯特·富勒（Richard Buckminster Fuller，1895年—1983年）所发明的投影多面体地图（也称戴马克松地图，Dymaxion map）。在这个由二十个面展开的地图上，循着文化的潮流方向，我开始不断地探寻东方文化的思想背景。人类的祖先——智人（Homo sapiens）与今天所发生的一切，是如何迁移到整个地球上的？其迁移和扩散的途径，也许是对“文化的潮流”流向的某种暗示。从文化人类学的视角，以及世界各地发现的民间传说当中，可以发现是如何具有共同的、文化交流和碰撞的痕迹的。这也是“文化潮流”所能够告诉我们的事实。

当然，气候、风土也是重要的因素。过冷的、超热的地方是人

类所无法居住的地区。事实上，许多过去的伟大文明，都发生在环境相对温暖的地区。人类理所当然地根据水源丰富的地方而移动着自己的生命脚步。动物也是这样，寻找水源丰富的地方是绝对有必要的。对海洋的需求也是一样，海产品是人类最重要的食物之一，在农耕文化产生之前，从陆地上、海洋中能够得到食物的方法，基本上就是植物采集和动物狩猎。

于是，依据人类的生存条件和移动容易性地势因素，也成为寻找“文化潮流”的方向。

将地图上的这些板块，根据在各大陆板块的冲突中因为地震所造成的凹陷、隆起区域进行重叠后，令人意外的发现是，文化的流动是沿着地震产生的区域而产生的。为什么人们喜欢追求经常发生灾难的地区？包括大海上的狩猎总是会伴随着暴风雨和巨浪的危险。在接受大海给予恩赐的同时，也潜藏着人类对大海的恐惧。为此我对世界的风暴、飓风、台风、热带风暴等频繁出现的地区也进行了调查。亚洲的台风是以日本和中国、菲律宾为中心频繁出现的，这也是日本最特殊的自然环境现象。而飓风主要集中在美国的南部。

就是因为这样的环境，东方的文化有春夏秋冬的美丽自然属性，以及严酷自然灾害的二面性，所以，这个地区孕育了独特的文化。通过直观的理解，作为多神教在东方思想中的作用，我发现是其审美观的发展所受到的影响关系。本书借助于多个关键词，形成了二十四个基本概念之后，又进行了归纳整理，通过构造论的方法“细微与集群”，空间论方法“混沌与分节”，以及作为创作论的“挑发与抑制”三个章节，然后分别通过不同的八个概念进行解析。

注：文中括弧内的部分均为译者加注，仅供参考。

目录

序言 探寻美的根源	I
东亚的审美意识 二十四个自然思想	1
一 美的构造论 细微与集群	11
1 现在和这里 (now & here)	13
2 欲望 (desire)	19
3 肌肤的感觉 (skin sensation)	23
4 集群 (network)	29
5 共振 (resonance)	36
6 不稳定 (instability)	42
7 乱 (random)	47
8 偶然 (accident)	53
二 美的空间论 混沌与分节	61
9 混沌 (chaos)	63
10 分节 (segment)	69
11 寓言 (allegory)	73
12 阴阳 (yin & yang)	76
13 气、余白、间 (reverberations)	80
14 无 (nothingness)	87
15 不安 (anxiety)	91
16 过渡 (transition)	95
三 美的创作论 挑发与抑制	105
17 抑制 (restraints)	107
18 诱惑 (temptation)	113

19 挑发 (provocation)	118
20 差异 (catabolism)	121
21 逆转 (reverse)	127
22 逆推 (paradox)	132
23 暧昧 (ambiguity)	137
24 原型 (archetype)	142

终章 世界中的亚洲文化 151

1 东方的审美观念究竟是什么?	152
2 与投影多面体地图的相遇	153
3 像直立的人类的形状	154
4 左右亚洲的重大事件	156
5 瘤子带来的丰富水源和肥沃土壤	160
6 东方的岛国在远古时代与大陆相连	164
7 印度尼西亚半岛和中国的中间地带	168
8 从东南亚到南美洲的文化之路	172
9 太平洋沿岸的火山地带和“文化潮流”肥沃土壤	178
10 亚洲处于巨大的文化十字路口	180
11 东亚是适度封闭的文化环境	182
12 中国、朝鲜半岛、日本、印度不同文化的特异性	184
13 东亚和印度的海洋文化	186
14 世界中的亚洲文化	192
15 世界的三个文化圈	196
16 日本的审美意识	200

后记 205

注释 208

东亚的审美意识 二十四个自然思想

东方思想与西方思想之间有着很大的差异。但是，现代的各种概念几乎都是在西方思想体系基础上被引申和发展起来的。由于近代思想产生于欧洲，世界的近代化也以西方为中心开始了整个思维进程，作为东方人的我们，在不知不觉中成为向世界传播西方思想和概念的一员。

例如，当宗教的概念采用西方的“世界宗教”概念进行思考时，无论是佛教、道教、印度教等概念，都自然而然地站在西方思想的角度去进行理解。事实上，东方宗教的核心是“人为什么活着”，所以传授的是“如何活着的教育方式”。这与一神教的宗教概念有着相当大的差异，而这恰巧又属于思想的范畴。因为，即使认为宗教同样应该作为西方概念的“神”来理解的话，则一神教的“神”和自然宗教的“神”也有着根本的不同之处。

日本传统建筑的书院造、数寄屋（日本茶道文化的典型建筑样式，茶室）应该是未被公认的出色的建筑形式，但与欧洲所考虑的“建筑”概念还是有着显著差异的。需要脱下鞋子才能进入书院造、数寄屋的生活行为，更多地表现出的是西方的“大家具”的概念。也许怎么去想这也不是什么建筑的概念，但如果不使用“建筑”一词去解释的话，也许无法得到国际化的广泛理解。

东方的思想原本并不存在所谓西方哲学的概念，这与宗教的概念一样，东方与西方也是完全不同的。东方的哲学反而是解释为审美观念比较贴切。哲学是由智慧构筑的世界观，原本是从古代希腊的自然思想开始的，经历了一神教的洗礼，“是解释神的王国的理论”。于是理所当然，价值的规范是由神眼中的“正确与否”所定义的。代替神以后的近代理论，则被要求为知识的解释，应该是对逻辑性的整合。但是，东方的思想是以自然规范为核心，而不是追究价值观的“正义”与否，只有“美”是前提，但美并非是整体的

概念。因为存在这多种多样的美的本身，是充满矛盾的、与知性不相符的价值观。

这种由自然审美所规范的思想，也可以理解为以野生的本能作为感性的审美观念，这是通过长期思考和创作所发现的结论。为此，我在这里提出二十四个自然思想的概念，它们既是各自独立的概念，也是彼此重合的概念。西方哲学思想的构筑方式是，犹如在大地上构筑城市一样的“树形构造”。但东方的审美观念是概念的粒子，不仅保持着距离，而且彼此在浮游。一边形成共振，一边形成“集群的构造”。因此，其审美观念体系经常处于摇摆不定的状态，这种暧昧的审美观念所催化的体系，是我采取二十四个概念粒子作为集群构造进行解释的基本思路所在。

这里，根据二十四个概念粒子的特性，可以归结成为三个集群论。一种是“构造论”，另一种是“空间论”，最后一种是“创作论”。但是这三个集群论的分类并不是绝对的。一切并不是出于必须平等、平行地考虑才是正确的想法，是为了更加容易地、深刻地去理解对内容所进行的归结。

然而，这二十四个概念的提取过程是令人惊讶的，因为借助这二十四个概念，可以逆推出近代思想中所存在的种种矛盾。接下来我将在逐一解说的过程中提及这些问题的要点。

构造论是世界成因的基本思想。有意思的是，不同的近代思想又分别反映出各自不同的观点。东方的思想，是借助自然对大自然和生命的关系进行规范的思想。但是通过对它的深度探寻，惊讶地发现了近代思想中的许多悖论。那就是一神教与多神教之间的巨大差异，也是“以神的思想为规范”和“以自然的思想为规范”所产生的分歧。然而，近代思想是在压倒性的一神教的背景下所诞生的体系，也许因着近代思想是在欧洲产生的缘故，在近代思想的背后

充满了一神教的特性。

一神教不仅仅是基督教，在伊斯兰教也是同样的理念。但这两种宗教是以地中海为中心，古希腊文化为背景形成的同一个文化圈，因此，近代思想可以说是继承了浓厚的地中海思想。关于世界的构造，一神教的近代思想认为“必须以全体的存在为前提，去捕捉细微的部分和奥义”。但自然思想的构造论则认为“整体是不存在的，世界是细微的集群，是永远未完的过程”。

属于构造论的概念粒子包括以下八个内容。

1. 现在和这里 (now & here)
2. 欲望 (desire)
3. 肌肤的感觉 (skin sensation)
4. 集群 (network)
5. 共振 (resonance)
6. 不稳定 (instability)
7. 乱 (random)
8. 偶然 (accident)

这里先对“细微与集群”进行一下展开。

“空间论”是我们为什么生存在这个世界的“存在论”。这里可以发现近代思想中的部分悖论。近代思想是对“知性语言”绝对信任的思考方式，东方审美观念则强调“意识”才是最重要的因素。在西方的绘画中所强调的是绝对存在，根据人为的方式去描绘“地”和“场”所构成的“图或物”。但是东方的绘画中，绝对的“地”和“场”是不存在的，“图或物”所描绘的内容，是与四周

相对的“余白”和“间”联系在一起的，并诱发出另一个可以想象的空间。

这时，西方的“图或物”是主角，而东方的“图或物”却是附带产生的分节，“余白”和“间”才是真正的主角。这一思想的核心来自于“阴与阳”的思想，是能动性的“阳”和被动性的“阴”才形成了整个世界。换言之，因为有了能动的阳的存在，才显现出被动的阴的空间。与普遍的、近代思想的“场就是图或物”的理解所对应的是，东方思想是“在图或物的外延所显现的是另一个空间（阴）”。这是革命性的理念，正如现代的环境概念显然就是从东方的“图或物”的阴的概念中开始的。

属于空间论的概念粒子包括以下八个内容。

9. 混沌（chaos）
10. 分节（segment）
11. 寓言（allegory）
12. 阴阳（yin & yang）
13. 气、余白、间（reverberations）
14. 无（nothingness）
15. 不安（anxiety）
16. 过渡（transition）

这里，我以“混沌与分节”的概念予以展开。

“创作论”也是“创造论”，这样的理解也许是对的。因为创作欲望是人类对生命感动的流露，这种感动是与创造活动直接有关的内容。人类的所有行动都是为了自己的生存而劳作，哪怕是看似